

Marc-Antoine Charpentier

François de Paule Bretonneau

DAVID ET JONATHAS

1688

Basses

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

0-1 Ouverture	3	SCÈNE 4 : L'ombre de Samüel, Saül, la Pythonisse	
SCÈNE 1 : Saül		0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : <i>Quelle importune voix</i>	6
0-2 Saül : <i>Où suis-je ? qu'ai-je fait ?</i>	4	SCÈNE 5 : Saül, la Pythonisse	
SCÈNE 2 : Saül, la Pythonisse		0-6 Saül : <i>Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?</i>	7
0-3 Saül, la Pythonisse : <i>Dois-je enfin éprouver le secours</i>	4		
SCÈNE 3 : la Pythonisse			
0-4 La Pythonisse : <i>Retirez-vous, affreux Tonnerre</i>	5		

Acte Premier

SCÈNE 1 : Troupe de guerriers, de pasteurs, et de captifs		SCÈNE 3 : David	
1-1 Marche triomphante	8	1-8 David : <i>Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?</i>	10
1-2 Un guerrier, chœur : <i>Du plus grand des héros</i>	8	SCÈNE 4 : Achis, David, troupes etc.	
1-3 Bergers : <i>Le Ciel dans nos bois le fit naître</i>	8	1-9 Achis : <i>Le Ciel enfin favorable à mes vœux</i>	11
1-4 Un guerrier, chœur : <i>Jeune, et terrible dans la guerre</i>	9	1-10 David, Achis, chœur	12
1-5 Captifs : <i>Cédons ; rien ne peut se défendre</i>	10	1-11 Deux captifs : <i>Après les fureurs de l'orage</i>	12
1-6 Un guerrier : <i>Le Dieu qui lance le tonnerre</i>	10	1-12 Menuet	12
SCÈNE 2 : David, troupes etc.			
1-7 David : <i>Allez, le Ciel attend un légitime hommage</i>	10		

Acte Second

2-1 Prélude	13	2-5 Chœurs : <i>Tout suit vos vœux</i>	14
SCÈNE 1 : Joadab, David		2-6 Joadab : <i>David au comble de la gloire</i>	14
2-2 Joadab : <i>Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?</i>	13	SCÈNE 3 : David, Jonathas, troupes etc	
2-3 David : <i>Entre la paix et la victoire</i>	13	2-7 Jonathas, David, chœur : <i>À votre bras vainqueur. Chaconne</i>	14
SCÈNE 2 : Joadab, chœurs de la suite de David et Jonathas			
2-4 Joadab : <i>Dépit jaloux, haine cruelle</i>	14		

Acte Troisième

3-1 [Symphonie]	16	SCÈNE 3 : David, Jonathas, Joadab, troupes	
SCÈNE 1 : Saül, Achis		3-4 Jonathas, Saül, David : <i>David peut-il attendre</i>	18
3-2 Saül, Achis : <i>Ah ! je dois assurer</i>	16	SCÈNE 4 : Joadab	
SCÈNE 2 : Saül		3-5 Joadab, chœur : <i>Achevons ; mon bonheur</i>	19
3-3 Saül : <i>Objet d'une implacable haine</i>	17	3-6 Gigue	19

Acte Quatrième

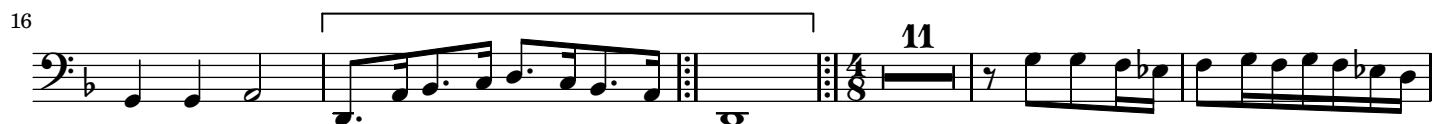
SCÈNE 1 : David		SCÈNE 4 : Saül, Achis	
4-1 Prélude	20	4-5 Saül, Achis	22
4-2 David : <i>Souverain juge des mortels</i>	21	SCÈNE 5 : Achis, Joadab	
SCÈNE 2 : Jonathas, David		4-6 Joadab : <i>Enfin vous m'écoutez</i>	22
4-3 Jonathas, David : <i>Vous me fuyez !</i>	21	4-7 Achis, chœur : <i>Courons, courons</i>	22
SCÈNE 3 : Jonathas		4-8 Rigaudon	23
4-4 Jonathas, chœur : <i>A-t-on jamais souffert</i>	22	4-9 Bourrée	23

Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Jonathas		5-6 David, chœur : <i>Jamais Amour plus fidelle et plus tendre</i>	26
5-1 Bruit d'armes	24	SCÈNE 5 : Saül, David, troupes etc.	
5-2 Jonathas : <i>Courez ; Saül attend un secours nécessaire.</i>	24	5-7 Saül, David : <i>Voi traître, et reconnoi ta nouvelle victime</i>	26
SCÈNE 2 : Saül, Jonathas, troupe de gardes		SCÈNE 6 : Achis, David, troupe de triomphants	
5-3 Saül, Jonathas, chœur : <i>Que vois-je ? quoi, je perds</i>	25	5-8 Marche triomphante	26
SCÈNE 3 : Jonathas, troupes de gardes et de Philistins		5-9 Achis, David : <i>Joignez à vos exploits l'honneur du diadème</i>	27
5-4 Chœur : <i>Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups</i>	25	5-10 Chœur : <i>Du plus grands des héros chantons la gloire.</i>	27
SCÈNE 4 : Jonathas, David, troupe etc.			
5-5 David, Jonathas : <i>Qu'on sauve Jonathas...</i>	25		

PROLOGUE

0-1 OUVERTURE



SCÈNE PREMIÈRE

0-2 Saül : *Où suis-je ? qu'ai-je fait ?*

SCÈNE SECONDE

0-3 Saül, la Pythonisse : *Dois-je enfin éprouver le secours*
Saül

Dois-je enfin éprouver le secours de vos charmes ?

La Pythonisse

Allez, allez ; l'Enfer va répondre à vos vœux.

Saül

Après de mortelles allarmes

Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

Saül, La Pythonisse

Après de mortelles allarmes

Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

SCÈNE TROISIÈME

0-4 La Pythonisse : *Retirez-vous, affreux Tonnerre*

13

23

40

50

62

69

89

97

103

113

120

127

135

141

SCÈNE QUATRIÈME

0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : *Quelle importune voix*

Musical score for basses, measures 0-5. The score is in 3/2 time and B-flat major. It consists of four staves. The first staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The second staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The third staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The fourth staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol.

Musical score for basses, measures 15-21. The score is in 3/2 time and B-flat major. It consists of four staves. The first staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The second staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The third staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The fourth staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The word "sourdine" is written above the first staff in measure 15.

Musical score for basses, measures 22-28. The score is in 3/2 time and B-flat major. It consists of four staves. The first staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The second staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The third staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The fourth staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol.

Musical score for basses, measures 29-35. The score is in 3/2 time and B-flat major. It consists of four staves. The first staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The second staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The third staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol. The fourth staff has a fermata over the final measure, which contains a '7' chord symbol.

37

44

51

SCÈNE CINQUIÈME

0-6 Saül : *Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?*

Saül

Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?

Juste Ciel ! as-tu mis le comble à ma misere ?

Et la Terre et l'Enfer conspirent contre moi !

Tonne, frappe ; c'est tout ce que j'attends de Toi.

La Pythonisse

Seigneur...

Saül

J'entends déjà la foudre sur ma teste...

Sur moi, sur Jonathas elle doit éclater.

Le sceptre que je perds, David le va porter !

Qu'il jouisse à son gré d'une injuste conquete :

Dieu vangeur à tes coups je me vas présenter.

FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

David aiant vaincu les Amalécites est rappelé dans le camp des Philistins, d'où il avoit été renvoyé par la jalousie des Chefs de l'armée. Une troupe de guerriers, de captifs, & de pasteurs qu'il a délivrés, commence par chanter ses louanges. Achis, auprès de qui il s'étoit auparavant retiré, va le recevoir hors du camp, & lui apprend que là même il doit y avoir une conférence entre Saül & lui, pour délibérer ensemble, si l'on fera la Paix, ou si l'on donnera la Bataille.

SCÈNE PREMIÈRE

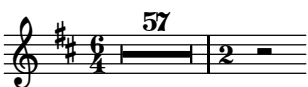
1-1 MARCHE TRIOMPHANTE



1-2 Un guerrier, chœur : *Du plus grand des héros*



1-3 Bergers : *Le Ciel dans nos bois le fit naître*



Un berger

Le Ciel dans nos bois le fit naître ;
 Et jamais au bord des ruisseaux
 Dans nos jeux innocens on ne le vit paraître
 Qu'avec mille charmes nouveaux.
 Vainqueur des fiers lions, content de sa victoire,
 Aux douceurs de son sort il bernoit tous ses vœux.
 Ah ! peut-être avec moins de gloire
 Ce Berger vivoit plus heureux.

Trois bergers

Ah ! peut-être avec moins de gloire
 Ce Berger vivoit plus heureux.

1-4 Un guerrier, chœur : *Jeune, et terrible dans la guerre*

6

15

23

30

39

48

57

66

75

83

92

101

110

118

1-5 Captifs : *Cédons ; rien ne peut se défendre***Deux captifs**

Cedons ; rien ne peut se deffendre.
 Ce Heros sçait charmer jusqu'à ses ennemis.
 A ses attraits on en a veù se rendre,
 Plus que son bras n'en a soûmis.

1-6 Un guerrier : *Le Dieu qui lance le tonnerre*

Reprenez la reprise du
 C[h]œur cy-devant [% page 9]

SCÈNE SECONDE

1-7 David : *Allez, le Ciel attend un légitime hommage***David**

Allez, le Ciel attend un légitime hommage.
 Il a conduit nos pas ; il a vaincu pour nous.
 Sans me laisser flatter d'un injuste partage,
 Au pied de nos Autels je vais me joindre à vous.

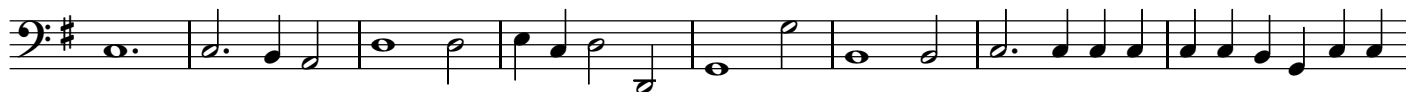
SCÈNE TROISIÈME

1-8 David : *Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?***Prélude**

52



62



70



75



109



118



126



134



SCÈNE QUATRIÈME

1-9 Achis : *Le Ciel enfin favorable à mes vœux*



6



Achis

Le Ciel enfin favorable à mes vœux
 Vous ramène, Seigneur, et nous rejoint tous deux.
 La Victoire partout à vos loix asservie
 Confond les vains projets d'une secrète envie.
 Venez ; qu'un Peuple entier conspire contre nous ;
 Toujours à ses Fureurs que Saül s'abandonne ;
 Le péril n'a rien qui m'étonne,
 Si je puis combattre avec vous.

1-10 David, Achis, chœur

5 7 34 26

77

83

90

96

1-11 Deux captifs : *Après les fureurs de l'orage*

19 6 5

38

1-12 MENUET

9

17

25

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

Le premier soin de David & de Jonathas est de demander à se voir durant la trêve. Joadab jaloux de la gloire de David, & esperant de le faire périr plus aisément dans une Bataille, s'efforce de lui persuader de combattre, mais en vain. Il forme le dessein d'accuser David auprès de Saül, de le vouloir tromper sous l'apparence d'une fausse paix. David & Jonathas commencent à goûter les douceurs de la Paix, qui leur est promise, & qui les rejoint tous deux.

2-1 PRÉLUDE

10 Basson

20 [Tous]

30 [Tous]

40 Basson

50

SCÈNE PREMIÈRE

2-2 Joadab : *Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?*

10 20

Joadab

Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?
Le Ciel au rang des Rois semble vous appeller.
Hâtez vous d'achever une illustre conquête ;
Toûjours à la Victoire un Heros doit voler.

2-3 David : *Entre la paix et la victoire*

25 % 7 5 %

[Fin]

David

Entre la Paix & la Victoire
Un Heros peut se partager.
Dans un heureux repos, dans l'horreur du danger,
S'il sçait également trouver par tout la gloire,
Un Heros peut se partager
Entre la Paix & la Victoire.

Chœur de la suite de Joanathas

Suivez-nous, suivez-nous,
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

David

Auprès de Jonathas, Seigneur, l'amour m'appelle.

Chœur

Suivez-nous, suivez-nous,
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

SCÈNE SECONDE

2-4 Joadab : *Dépit jaloux, haine cruelle*

8

15

22

30

2-5 Chœurs : *Tout suit vos vœux*

46

Chœurs

Tout suit vos vœux ;
Cessez de craindre.
Tout suit vos vœux,
Amis heureux.

Des fureurs de la Guerre est il tēps de vous plaindre,
Quand le Ciel pour jamais veut vous unir tous deux ?

Amis heureux,
Cessez de craindre :
Amis heureux,
Tout suit vos vœux.

2-6 Joadab : *David au comble de la gloire*

8

30

8

Tous

Ritornel et *Dépit jaloux* comme cy-devant [page 14]

Joadab

David au comble de la Gloire,
Cherche à jouir en paix de ses nobles travaux.

Toi seul, témoin de sa Victoire,
Va lâche, va languir dans un honteux repos.

Chœurs

Que la Paix regne sur la Terre ;
Pour elle tous les cœurs sont faits.
Que cherche un Héros dans la Guerre,
Autre chose que la Paix ?

Joadab

C'est trop ; à ma fureur je veux que tout réponde.
Toujours d'un vain soupçon facile à prévenir,
Il faut contre David que Saül me seconde.
Son bonheur est un crime, et je dois l'en punir.

SCÈNE TROISIÈME

2-7 Jonathas, David, chœur : *À votre bras vainqueur. Chaconne*

[CHACONNE]

5

15

25

20

Tous

73 35
Musical staff 73-80: Bass clef, starting with a dotted quarter note, followed by eighth notes, and ending with a whole rest.

118
Musical staff 118-125: Bass clef, starting with a quarter rest, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

129 55
Musical staff 129-136: Bass clef, starting with a quarter note, followed by eighth notes, and ending with a quarter rest.

194
Musical staff 194-201: Bass clef, starting with eighth notes, followed by quarter notes, and ending with a quarter rest.

205 3
Musical staff 205-212: Bass clef, starting with eighth notes, followed by quarter notes, and ending with a quarter rest.

221
Musical staff 221-228: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

231
Musical staff 231-238: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

241
Musical staff 241-248: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

251
Musical staff 251-258: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

261 7
Musical staff 261-268: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

279
Musical staff 279-286: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

291 7
Musical staff 291-298: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

310
Musical staff 310-317: Bass clef, starting with quarter notes, followed by eighth notes, and ending with a quarter note.

[Deux pages manquantes]

FIN DU SECOND ACTE

ACTE TROISIÈME

Saül souçonnant tout de David & cherchant toûjours l'occasion de le perdre, ajoute aisément foi à l'accusation de Joadab. Il demande pour condition de la Paix qu'on lui livre David. Achis seür de son innocence & son protecteur, le refuse. Cependant David paroît devant Saül avec Jonathas. Saül lui reproche sa trahison ; David étonné & voiant que sa presence irrite Saül, se retire. Saül le poursuit ; & Joadab se réjouit de l'heureux succez de son accusation.

3-1 [Symphonie]

Musical score for Symphonie, measures 1-30. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. The music consists of five staves of notation, with measure numbers 8, 15, 22, and 29 indicated at the beginning of their respective staves.

SCÈNE PREMIÈRE

3-2 Saül, Achis : *Ah ! je dois assûrer*

Musical score for Saül, Achis: *Ah ! je doit assûrer*. The score is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of common time (C). It consists of two staves of notation. The first staff has measure numbers 8, 38, 5, and 62 above it. The second staff has measure numbers 7 and 8 above it.

Saül

Ah ! je dois assûrer & ma vie & l'Empire.
Une trompeuse Paix m'exposoit au danger,
De périr sous les coups d'un traître qui conspire.
Ou vangez-moi, Seigneur ; ou je cours me vanger.

Achis

Toujours vous écoutez un soupçon qui l'outrage ?
Il a pû vous ravir & le sceptre & le jour ;
Vous vivez, vous regnez : que faut il davantage ?
David pouvoit-il mieux vous prouver son amour ?

Saül

Seigneur, il me doit Tout. Une noble alliance
Couronna ses exploits, releva sa naissance.

Achis

En vain au plus haut rang vous l'avez fait monter ;
Sans cesse vous cherchez à l'en précipiter.

Saül

Il fut toujours rebelle
Après tant de faveurs.

Achis

Il est toujours fidelle
Malgré tant de rigueurs.

Saül et Achis

Apprenez, apprenez, Seigneur, à le connoître.
Après tant de faveurs / Malgré tant de rigueurs,
Il est toujours Rebelle/Fidelle & le veux toujours être.

Saül

Content de sa Victoire, en ce jour glorieux
Il vient faire éclater son triomphe à mes yeux.

Achis

Bientost vous le verrez paraître.
Lui-mesme devant vous il se deffendra mieux.

SCÈNE SECONDE

3-3 Saül : *Objet d'une implacable haine*

Prélude



15



24



32



37



46



55



69



77



112



126



134



141



SCÈNE TROISIÈME

3-4 Jonathas, Saül, David : *David peut-il attendre***Jonathas à Saül**

David peut-il attendre un regard favorable ?
Ce soin après la Paix doit encor m'allarmer
Seigneur, puis-je l'aimer
Sans devenir coupable ?

**Saül à David**

Vous-mesme vous troublez le cours de vos exploits !
Toujours Victorieux pourquoi quitter les armes ?
La Paix pour un Héros a-t-elle tant de charmes ?
Achevez de soumettre Israël à vos loix.

**David**

Je vous revoi ; d'une autre gloire,
Seigneur, je ne suis plus jaloux.
Il n'est point à mon cœur de triomphe plus doux :
Je ne puis aimer la Victoire,
Si je n'ai combattu pour vous.

**Saül**

Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arreste :
Ta main à me frapper, ta main est-elle preste ?

David

Moi, Seigneur ? moi ! faut-il au-milieu des combats,
Seul contre les efforts d'une Troupe ennemie,
Verser pour vous mon sang, pour vous perdre la vie ?
La plus affreuse mort ne m'arrestera pas.

Jonathas

Parlez ; vous me verrez partout suivre ses pas.

David

Faut-il verser mon sang ?
Faut-il perdre la vie ?

David et Jonathas

La plus affreuse mort ne m'arrestera pas.

Saül à Jonathas

Ah ! plutost dés ce jour vange moi d'un perfide.
David, David conspire ; il s'arme contre moi.
Va prévenir les coups d'une main parricide :
L'orage en m'accablant doit retomber sur Toi.
Que vois-je ? pour lui seul ton amour s'interesse ?
Cruel ! est-ce là le prix
Que tu dois à ma tendresse ?
Quand il faut soulager la douleur qui me presse,
Je ne retrouve plus mon Fils !

David

Helas !

Saül

J'irai moi-mesme... il me fuit ! & son crime
Enfin en ce moment se découvre à mes yeux.
Hâtez-vous de servir la fureur qui m'anime.
Peut-être puis-je encor le rejoindre en ces lieux.

Jonathas

O Ciel ! protège l'innocence.

SCÈNE QUATRIÈME

3-5 Joadab, chœur : *Achevons ; mon bonheur*

3-6 GIGUE



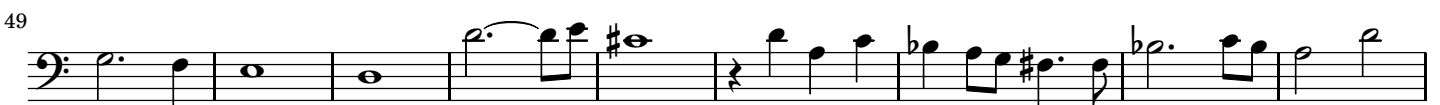
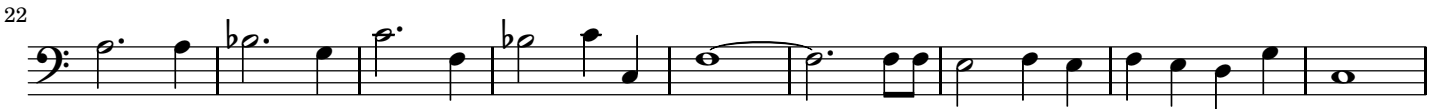
FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

Saül, d'autant plus animé contre David, qu'il le voit plus soutenu par le Roi des Philistins, & prenant de là mesme de nouveaux soupçons, se déclare enfin pour la Bataille. Achis y est fortement porté de son costé, apprenant le tumulte qu'il y a dans son armée ; qui animée par les intrigues de Joadab, demande à combattre. David se retirant dans le camp des Philistins, est rencontré par Jonathas. Quelle douleur à l'un & à l'autre d'être ainsi obligés de se séparer. David lui déclare que bien loin de combattre contre Saül, il ne pensera qu'à sauver son Prince & son ami.

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 PRÉLUDE



4-2 David : *Souverain juge des mortels***David**

Souverain juge des Mortels,
Seigneur, de mes projets Témoin toujours fidelle,
Quand une injuste loi me déclara rebelle,
Quels vœux formoit mon cœur au pied de tes Autels ?
Tu le sçais. Que Saül redouble sa colere ;
D'une pareille ardeur que le Fils animé

Seconde la haine du Pere ;
Prest à voir contre moi tout Israël armé,
Seigneur, c'est à Toi seul que David cherche à plaire.

SCÈNE SECONDE

4-3 Jonathas, David : *Vous me fuiez !***Jonathas**

Vous me fuiez !

David

Toùjours vous me suivez !

Jonathas

Ne pourrai-je avec vous partager vostre peine ?

David

Voiez en quel péril mon malheur vous entraîne :

Oublions-nous.

Jonathas

Cruel !

David

Vous le devez.

Jonathas

Vous le pouvez ?

David

Malgré nous le Ciel nous sépare.

Jonathas

Contre vous seul déjà Tout se prépare !

David et Jonathas

Ah ! qu'une douce Paix

Avoit de charmes !

Ah ! Falloit-il jamais

Nous ravir les plaisirs d'une si douce Paix !

Jonathas

Dans le trouble & le bruit des Armes

Peut-être on me verra combattre contre vous !

David

Peut-être au-milieu des allarmes

Je verrai Jonathas expirer sous mes coups !

David et Jonathas

Non, plustost mille-fois je perirai moi-mesme.

Parmi de mortelles horreurs, / Malgré d'inutiles fureurs,

J'irai, j'irai chercher & sauver ce que j'aime.

Jonathas

Demeurez.

David

Je ne puis.

Jonathas

Helas !

David

En ce moment

Voulez-vous par vos pleurs redoubler mon tourment ?

SCÈNE TROISIÈME

4-4 Jonathas, chœur : *A-t-on jamais souffert*

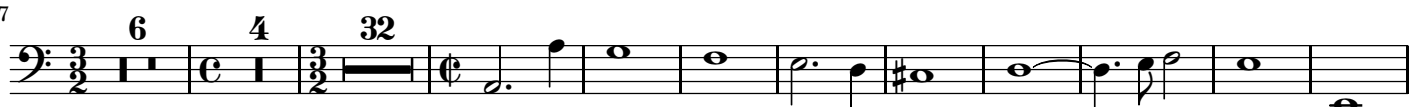
12



24



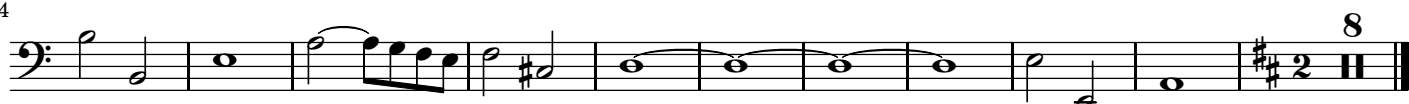
57



108

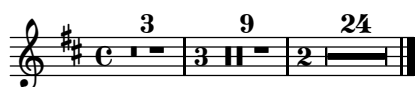


134



SCÈNE IV

4-5 Saül, Achis

**Saül**

Venez, Seigneur, venez : Saül va vous attendre.

Achis

Peut-être il me verra trop-tost le prévenir.

Saül

Soutenez un ingrat, qu'un Roi devoit punir.

Achis

D'une injuste fureur je sçaurai le défendre.

Saül et Achis

Courons, courons : cherchons dans les combats,

Ou le Triomphe, ou le Trépas.

SCÈNE V

4-6 Joadab : *Enfin vous m'écoutez***Joadab**

Enfin vous m'écoutez, Seigneur ? & la Victoire

D'une nouvelle ardeur a pû vous enflammer.

Jamais un autre soin vous dût-il animer ?

Un Heros est fait pour la Gloire.

4-7 Achis, chœur : *Courons, courons*

36



42



48



54



60



68



80



4-8 RIGAUDON



10



4-9 BOURRÉE



7



14



FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

La Bataille se donne, & Saül la perd. Jonathas blessé à mort est rencontré par Saül ; quel désespoir pour ce Prince et ce Pere malheureux ? Il retourne chercher David : Cependant David paroît de son côté cherchant Jonathas. Quelle douleur ! Jonathas meurt dans les bras de son ami. Saül prest à tomber entre les mains des Philistins, se perce de son épée, & est rapporté dans cet état. Achis paroît en mesme temps triomphant, & apprend à David que les Israëlités l'ont élu Roi. David se retire confus & percé de douleur.

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 BRUIT D'ARMES

Musical score for '5-1 BRUIT D'ARMES' in bass clef, 2/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff begins with a '2' above the first measure. The second staff begins with a '7' above the first measure. The third staff begins with a '12' above the first measure and includes a double bar line with repeat dots and a change to 3/8 time. The fourth staff begins with an '18' above the first measure. The fifth staff begins with a '31' above the first measure. The piece concludes with a double bar line.

5-2 Jonathas : *Courez ; Saül attend un secours nécessaire.*

Musical score for '5-2 Jonathas : Courez ; Saül attend un secours nécessaire.' in bass clef, 2/4 time. The score consists of four staves of music. The first staff has a '5' above the first measure and a '3' above the last measure. The second staff has a '12' above the first measure and a '3' above the last measure. The third staff has a '19' above the first measure and a '3' above the last measure. The fourth staff has a '27' above the first measure and a '3' above the last measure. The piece concludes with a double bar line.



SCÈNE SECONDE

5-3 Saül, Jonathas, chœur : *Que vois-je ? quoi, je perds*



Saül

Que vois-je ? quoi je perds & mon Fils & l'Empire !
Mon ennemi triomphe ! & Jonathas expire !

Jonathas

Seigneur...



Saül

Et vous l'avez permis,

Traîtres ! c'est à vos soins que je j'avois commis.

Troupe de gardes

Helas !



Saül

Fils malheureux d'un plus malheureux Pere !

Ah ! dans le triste état où je me vois réduit,

Seul tu pouvois encor soulager ma misere ;

Tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit,

La victime m'étoit trop chere.



Jonathas

Pouvois-je attendre un sort plus doux ?

Pourquoi plaindre ma mort, ou penser à me suivre ?

Puisque pour vous je n'ai pû vivre,

Trop heureux de mourir pour vous.



Saül

Qu'entends-je ? il va périr ! quelle fureur m'anime ?

Où pourrai-je à mon tour trouver une victime ?

David devant mes yeux ose se présenter !

Le Perfide à mes maux vient encor insulter !

A moi Gardes... reçois Barbare,

Reçois le coup mortel que Saül te prépare...

Ou suis-je ? Tout s'oppose à mon juste couroux !

Mille infidelles mains ont arrêté mes coups...

Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort certaine.

Frappez, lâches, Frappez ; contentez vôte haine...

Helas ! de quel espoir mon cœur s'est-il flatté ?

Ils ont pour me trahir assez de cruauté,

Et trop peu pour finir ma peine !

Troupe de gardes

Helas ! Helas !

Saül

Ah ! tant de pleurs ne me le rendent pas.

Il faut verser du sang ; il faut courir aux armes :

David, david m'attend au-mi-lieu des allarmes :

Poursuivons un perfide, & vangeons Jonathas.

Jonathas

Foible soulagement ! inutile vangeance !

Saül

D'un Empire puissant je perds l'unique appui :

Souffrirai-je un ingrat regner en assurance ?

Heureux du moins si je puis aujourd'hui

L'entraîner en tombant & périr avec lui.

SCÈNE TROISIÈME

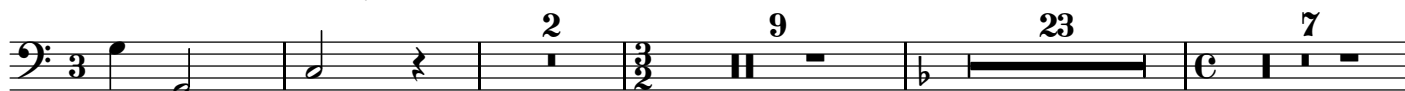
5-4 Chœur : *Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups*

[page 211 du manuscrit manquante]



SCÈNE QUATRIÈME

5-5 David, Jonathas : *Qu'on sauve Jonathas...*



5-6 David, chœur : *Jamais Amour plus fidelle et plus tendre*

7

15

29

58

66

75

83

92

SCÈNE CINQUIÈME

5-7 Saül, David : *Voi traître, et reconnoi ta nouvelle victime*

12

6

9

Saül

Voi traître, & reconnoi ta nouvelle victime.
 Mon bras a commencé, viens achever le crime :
 Frappe.

David

Seigneur !

Saül

Jouis d'un spectacle si doux.
 Ton Roi meurt, & sa mort va t'assurer l'Empire.
 Que dis-je ? quoi l'ingrat échappe à mon courous !
 Dans ce dernier effort... ah ! Perfide...

David

Il expire !

Saül

Non, du moins dérobez mon trépas à ses yeux.

David

Ah ! puis-je plus longtemps demeurer dans ces lieux ?

SCÈNE DERNIÈRE

5-8 MARCHE TRIOMPHANTE

9

9

5-9 Achis, David : *Joignez à vos exploits l'honneur du diadème*



Achis

Joignez à vos exploits l'honneur du diadème.
 Joadab par sa mort vous vange lui-mesme,
 Seigneur, à mes désirs le Ciel à répondu.
 Saül vous cede enfin l'autorité suprême ;
 Il meurt.

David

J'ai perdu ce que j'aime,
 Pour moi Tout est perdu.

5-10 Chœur : *Du plus grands des héros chantons la gloire.*

Prélude

56

Musical staff for measure 56, bass clef. The staff contains a series of eighth notes and quarter notes. There are two sharp signs (#) above the staff. Below the staff, there are markings: 4 3 #.

65

Musical staff for measure 65, bass clef. The staff contains a series of eighth notes and quarter notes. There are two sharp signs (#) above the staff. Below the staff, there are markings: # #.

74

Musical staff for measure 74, bass clef. The staff contains a series of eighth notes and quarter notes. There are two sharp signs (#) above the staff. Below the staff, there are markings: 4 3 6.

84

Musical staff for measure 84, bass clef. The staff contains a series of eighth notes and quarter notes. There are two sharp signs (#) above the staff. Below the staff, there are markings: 4 3.

92

Tous

Musical staff for measure 92, bass clef. The staff contains a series of eighth notes and quarter notes. There are two sharp signs (#) above the staff.

102

Musical staff for measure 102, bass clef. This block contains four staves of music. The top three staves have a sharp sign (#) above them. The bottom staff has a sharp sign (#) above it. The music consists of eighth notes and quarter notes.

111

unis

Musical staff for measure 111, bass clef. The staff contains a series of eighth notes and quarter notes. There are two sharp signs (#) above the staff. Below the staff, there are markings: 5 6 #.

120

Musical staff for measure 120, bass clef. The staff contains a series of eighth notes and quarter notes. There are two sharp signs (#) above the staff.

127

Musical staff for measure 127, bass clef. This block contains four staves of music. The top three staves have a sharp sign (#) above them. The bottom staff has a sharp sign (#) above it. The music consists of eighth notes and quarter notes. Below the bottom staff, there are markings: 4 3.

136

144

153

162

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE

Copyright © 2008-2011 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using www.LilyPond.org version 2.15.12 on 2011-9-18.

Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.

Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>